



[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)

# hp one serial port extension kit

p5099a

installation guide  
installationshandbuch  
guide d'installation  
guía de instalación  
léase este primero  
guida di installazione



## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Acrobat® und Adobe® sind Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated und können in bestimmten Ländern eingetragene Warenzeichen sein.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Acrobat® et Adobe® sont des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated et peuvent être des marques déposées dans certaines juridictions.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Acrobat® y Adobe® son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated y puede que estén registradas en ciertas jurisdicciones.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale.

Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Acrobat® e Adobe® sono marchi di Adobe Systems Incorporated che in alcune giurisdizioni possono essere depositati.

---

## Bienvenido

Enhorabuena por haber adquirido una Extensión de un puerto serie de HP.

En este documento encontrará información para instalar la extensión del puerto serie dentro del PC HP Vectra.

### Contenido del kit

El kit de la Extensión de un puerto serie de HP contiene:

- 1 Extensión de puerto serie de HP
- 1 *Guía de instalación* (este documento).

### Plataformas admitidas

Para saber en qué PC puede instalar la Extensión de un puerto serie de HP, visite el siguiente sitio web de HP:

**[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories)**

---

## Antes de instalar el puerto serie

---

### ***PRECAUCIÓN***

Su PC puede resultar dañado de forma permanente por una descarga de electricidad estática. Antes de manipular los componentes internos del PC, toque la parte no pintada del chasis metálico. Mantenga el contacto con tierra poniéndose una pulsera conectada al chasis.

---

---

## Cómo instalar el puerto serie de HP

---

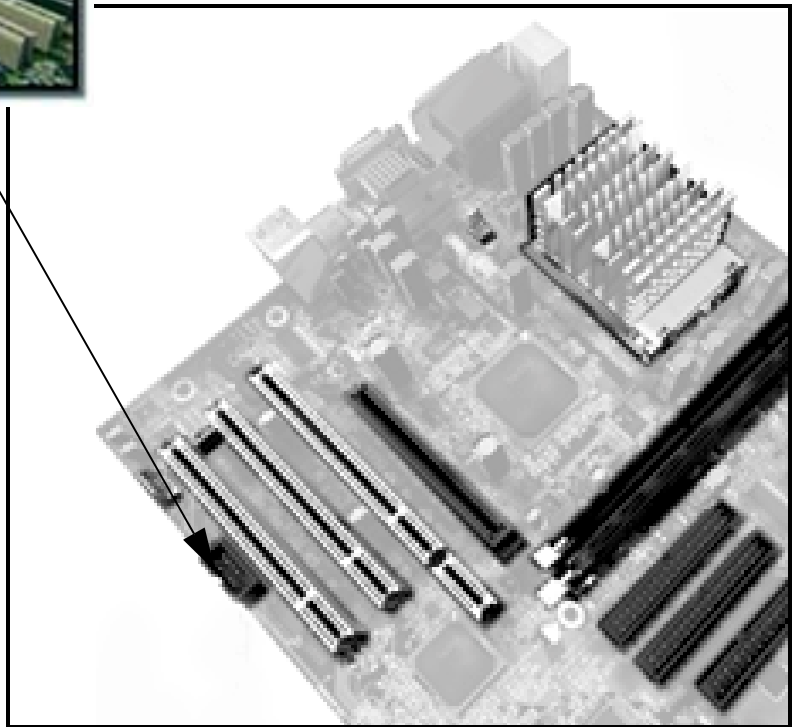
### ***AVISO***

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender el PC de nuevo.

---

- 1 Con el PC apagado, desconecte el cable de alimentación y toda conexión a una red de telecomunicaciones, y a continuación quite la cubierta.
  - 2 Elija una ranura PCI vacía. Si no sabe identificar una ranura PCI, consulte la documentación de su PC.
-

- 3 Retire la abrazadera de retención de la tarjeta accesoria.  
Consulte la documentación del PC si fuese necesario.
- 4 Inserte la extensión del puerto serie en el panel de E/S de la ranura accesoria.
- 5 Compruebe que la extensión del puerto serie está insertada correctamente, y a continuación conecte el cable al conector en la placa del sistema tal y como se muestra.



- 6 Sustituya la abrazadera de retención de la tarjeta accesoria.
- 7 Vuelva a colocar la cubierta del PC. Conecte de nuevo el cable de alimentación y toda conexión a una red de telecomunicaciones.

---

## Garantía de hardware de HP

Este accesorio de HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante el periodo de un año a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original. El tipo de servicio ofrecido consiste en la devolución a un centro de servicio de HP o de un distribuidor autorizado de reparación. Siempre que Hewlett-Packard lo considere oportuno, se reparará un accesorio defectuoso o se sustituirá por uno nuevo, ya sea del mismo tipo o de un modelo equivalente. Si el accesorio en cuestión ha sido comprado y utilizado con un HP Vectra, estará cubierto por la garantía del HP Vectra, bajo las mismas condiciones de servicio y de duración. Consulte el documento de garantía proporcionado con el PC HP para informarse sobre las limitaciones, la responsabilidad del cliente y las demás condiciones de la garantía.

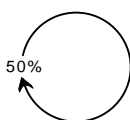
PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES RESIDENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTE ACUERDO, A EXCEPCIÓN DE LOS LEGALMENTE PERMITIDOS, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN, SINO QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS LEGALES APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Para solicitar los servicios de soporte de HP, visite los siguientes sitios web de HP:

soporte para HP Vectra: **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**



Part Number: p5099-90027  
Printed 06/2001 in  
Paper not bleached with chlorine



**P5099-90027**